MAAX®

Installation and User's Guide
Guide d'installation et d'utilisation
Guía de Instalación y Utilización

For bathtub and clawfoot bathtub
Pour baignoire et baignoire sur pied
Para bañera y bañera con patas

10012137

Read carefully before proceeding.
TO BE REMOVED FOR USE BY THE OCCUPANT.
Keep the serial number for the unit

Lire attentivement les instructions avant de débuter l'installation.
CE GUIDE EST À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR FINAL.
Conserver le numéro de série de l'unité

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación.
ESTA GUIA DEBE SER CONSERVADA POR EL USUARIO FINAL.
Conserve el número de serie de la unidad

Introduction

Thank you for your confidence in MAAX Inc. in purchasing your unit.

We can assure you that MAAX has used the best materials and has applied the strictest quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This booklet contains general information on the installation of our units. It provides step-by-step instructions for proper installation based on the importance of using the appropriate methods.

Do not lift or carry your unit by the towel bar. If your unit is equipped with a whirlpool system, it is very important not to carry it by the whirlpool piping.

Table of Contents

Introduction 2
Before Starting 3
Required Tools 3
Required Materials 4

GENERAL RULES
Structure Installation 4
Plumbing 4
Levelling 4
Support 5
Drilling the Plumbing 5
Positioning the Faucets 5
Tub should be tested 5

ISLAND INSTALLATION (BATHTUB)
Framing 6
Fastening 7
Plumbing Connections 7
Finish 7

ALCOVE INSTALLATION (BATHTUB)
Framing 8
Fastening 9
Plumbing Connections 9
Finish 10

CLAWFOOT BATHTUB INSTALLATION 11

TROUBLESHOOTING 12

GENERAL MAINTENANCE 12

WARRANTY 13

Introduction

Merci d'avoir fait confiance à MAAX inc. pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle les plus sévères pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes de qualité les plus strictes.

Ce livret fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il fournit la marche à suivre pour une installation adéquate, basée sur l'importance d'utiliser les méthodes appropriées.

Ne pas transporter votre unité par le porte-serviette. Si votre unité est munie d'un système tourbillon, il est très important de ne pas la manipuler par les tuyaux.

Table des matières

Introduction 2
Avant de débuter 3
Outils requis 3
Matériel requis 4

RÈGLES GÉNÉRALES
Installation de la structure 4
Plomberie 4
Mise de niveau 4
Support 5
Perçage de la plomberie 5
Positionnement de la robinetterie 5
La baignoire doit être testée 5

INSTALLATION EN ÎLOT (BAIGNOIRE)
Encadrement 6
Fixation 7
Raccordement de la plomberie 7
Finition 7

INSTALLATION EN ALCÔVE (BAIGNOIRE)
Encadrement 8
Fixation 9
Raccordement de la plomberie 9
Finition 10

INSTALLATION D'UNE BAIGNOIRE SUR PIED . .11

DÉPANNAGE 12

ENTRETIEN GÉNÉRAL 12

GARANTIE 13

Introducción

Gracias por haber mostrado confianza a MAAX Inc. al comprar su unidad.

Podemos garantizarle que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica las más rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumple con las más estrictas normas de calidad.

Esta guía da informaciones generales referentes a la instalación de nuestras unidades. Contiene las instrucciones que permiten hacer una instalación adecuada, **basada en la importancia de utilizar los métodos adecuados.**

No levante la unidad sujetándola por los toalleros. Si está provista de un sistema de hidromasaje, es muy importante no manipularla por los tubos.

Contenido

Introducción 2
Antes de comenzar 3
Herramientas necesarias 3
Material necesario 4

REGLAS GENERALES
Instalación de la estructura 4
Plomería 4
Nivelación 4
Soporte 5
Perforaciones para tuberías 5
Posicionamiento de la grifería 5
La bañera debe ser probada 5

INSTALACIÓN EN ISLOTE (BAÑERA)
Estructura 6
Fijación 7
Conexión de la plomería 7
Acabado 7

INSTALACIÓN EN NICHO (BAÑERA)
Estructura 8
Fijación 9
Conexión de la plomería 9
Acabado 10

INSTALACIÓN DE UNA BAÑERA CON PATAS . . .11

GUÍA DE POSIBLES PROBLEMAS 12

MANTENIMIENTO GENERAL 12

GARANTÍA 13

Before Starting

- **Carefully read the instructions before beginning the installation.**
- **Consult local building codes to make sure the installation complies with standards.**
- **Remove the unit from the packaging and before disposing of it, inspect the unit to make sure it is in good shape. Should inspection reveal any damage or defect in finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects to the finish once the unit has been installed. MAAX's responsibility for shipping damages ceases upon delivery of the product in good order to the carrier. All complaints regarding damage due to transport must be made directly to the carrier.**
- Bring the unit into the bathroom before you start working.
- To protect the unit during installation, we recommend that you put a piece of cardboard on the bottom.
- If the unit is covered with a polyethylene film, remove the protective film at the last moment to grant maximum protection during installation procedures. However, remove film where surfaces will be in permanent contact with another surface.
- Make sure the bathroom floor is level and strong enough to support the weight of the water-filled bathtub.
- **Verify that all dimensions on the plan are the same as the ones of the unit.**
- **If an apron is to be installed, make sure the bathtub is at the same height as the floor covering.**
- **If your bathtub is equipped with a whirlpool and a therapeutic system, space must be made for the therapeutic system's blower inside or outside the alcove or island.**
- **If the blower cannot be installed under the bathtub, it must be located no more than 15 feet from the bathtub.**
- **An access panel of 30" x 15" (75 cm x 40 cm) must be located near the whirlpool pump and/or the therapeutic system blower to allow easy servicing if needed. Another access must be provided for the mood light and water heater.**
- **The whirlpool and/or therapeutic systems must be connected before the final installation (see the *installation and user's guide for whirlpool and therapeutic systems*).**

Required Tools

- Electric drill
- 3/16” (5 mm) and 1/8” (3 mm) drill bits
- Hole saw
- Measuring tape
- Pencil
- Screwdriver
- Pliers
- Level
- Safety glasses

Avant de débuter

- **Lire attentivement les instructions avant de débuter l’installation.**
- **Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.**
- **Retirer l’unité de l’emballage et avant d’en disposer, assurez-vous que l’unité est en bon état. Si l’inspection révèle que l’unité est endommagée ou qu’il y a un défaut de finition, contacter le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l’unité installée. La responsabilité de MAAX quant aux dommages dus au transport cesse lorsque l’unité est transférée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage dû au transport doit être faite directement auprès du transporteur.**
- Apporter l’unité dans la pièce avant les travaux.
- Afin de protéger l’unité lors de l’installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l’unité.
- Si une pellicule de plastique protège l’unité, ne l’enlever qu’après l’installation, mais dégager les endroits où la pellicule pourrait être coincée entre deux surfaces lors de l’installation.
- Vérifier si le plancher est de niveau et suffisamment solide pour supporter le poids de l’unité remplie d’eau.
- **Vérifier si les dimensions des plans correspondent à celles de l’unité.**
- **Si un tablier doit être installé, s’assurer que la baignoire est installée à la même hauteur que le dessus du couvre-plancher.**
- **Lors de l’installation d’une baignoire munie d’un système tourbillon et thérapeutique, prévoir un emplacement pour le souffleur du système thérapeutique soit à l’intérieur ou à l’extérieur de l’alcôve ou de l’îlot.**
- **Si le souffleur ne peut être installé sous la baignoire, il peut être déplacé à 15 pieds maximum de la baignoire.**
- **Il est obligatoire de prévoir un accès à la pompe du système tourbillon et/ou au souffleur du système thérapeutique d’au moins 30” x 15” (75 cm x 40 cm). Cet accès permettra, au besoin, de réparer ou de démonter facilement ces derniers. Prévoir également un accès au luminaire d’ambiance et au chauffe-eau.**
- **Les systèmes tourbillons et/ou thérapeutiques doivent être raccordés avant l’installation finale (voir le *guide d’installation et d’utilisation pour système tourbillon et système thérapeutique*).**

Outils requis

- Perceuse électrique
- Mèche 3/16” (5 mm) et 1/8” (3 mm)
- Scie emporte-pièce (hole saw)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Tournevis
- Pinces
- Niveau
- Lunettes de sécurité

Antes de comenzar

- **Lea atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación.**
- **Consulte las normas de códigos locales para garantizar una instalación conforme a las normas.**
- **Después de sacar la unidad del empaque y antes de destruirlo, asegúrese de que la unidad esté en perfectas condiciones. Si detecta que la unidad está dañada o tiene desperfectos en el acabado, comuníquese con el distribuidor. La garantía no cubre los daños o desperfectos en el acabado una vez que la bañera está instalada. MAAX no es responsable por los daños ocasionados desde el momento en que se transfiere la unidad al transportista. Cualquier queja relacionada con un daño ocasionado durante el trayecto debe hacerse directamente ante el transportista.**
- Lleve la unidad al cuarto de baño antes de comenzar a trabajar.
- Para proteger la unidad durante la instalación, le recomendamos que cubra el fondo de la unidad con un cartón.
- Si la unidad está protegida con membrana de plástico, no la quite sino después de la instalación, pero despeje los lugares en los que la membrana podría quedar aprisionada entre dos superficies durante la instalación.
- Asegúrese de que el piso esté bien nivelado y suficientemente sólido para soportar el peso de la bañera llena de agua.
- **Asegúrese de que las dimensiones de los planos corresponden a las de la unidad.**
- **Si se va a instalar un faldón, asegúrese de que la bañera esté a la misma altura que la superficie superior del recubrimiento del piso.**
- **Si instala una bañera provista de un sistema hidromasaje o hidroterapéutico, prevea un espacio para el soplador del sistema hidroterapéutico ya sea afuera o adentro del nicho o del módulo aislado.**
- **Si no se puede instalar el soplador debajo de la bañera, se puede colocar como máximo a una distancia de 15 pies de la misma.**
- **Es obligatorio prever un acceso a la bomba del sistema de hidromasaje y/o al soplador del sistema hidroterapéutico de por lo menos 30” x 15” (75 cm x 40 cm). Este acceso permitirá repararlos o desmontarlos fácilmente. Prever, igualmente, un acceso para la iluminación ambiente y calentador de agua.**
- **Los sistemas de hidromasaje y/o hidroterapéuticos deben estar conectados antes de la instalación final (véase *Guía de Instalación y Utilización para Sistemas de Hidromasaje e Hidroterapéuticos*).**

Herramientas necesarias

- Perforadora eléctrica
- Taladros de 3/16” (5 mm) y de 1/8” (3 mm)
- Sierra sacabocados
- Cinta métrica
- Lápiz
- Destornillador
- Alicates
- Nivel
- Anteojos de seguridad

Required Materials

- Silicone sealant
- No 8 x 1 1/4” screws (4.2 mm x 32 mm, Flat or Philipps head)
- Wood wedges
- Water-resistant glue
- 2" x 2" x 3" wood blocks (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- 3/4" x 1" wood stud (2 cm x 2.5 cm) for alcove installation

Matériel requis

- Calfeutrage au silicone
- Vis no 8 x 1 1/4” (4,2 mm x 32 mm, tête plate ou étoile)
- Cales de bois
- Colle hydrofuge
- Blocs de bois 2” x 2” x 3” (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- Pièce de bois 3/4” x 1” (2 cm x 2,5 cm) pour installation en alcôve

Material necesario

- Sellador de silicona
- Tornillos No. 8 x 1 1/4” (4,2 mm x 32 mm) de cabeza plana o cruciforme
- Cuñas de madera
- Cola hidrófuga
- Bloques de madera de 2” x 2” x 3” (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- Pieza de madera de 3/4” x 1” (2 cm x 2,5 cm) para instalación en nicho

General Rules

Structure Installation

Do not build structure before receiving your unit. Structure measurements should be verified against the unit to ensure proper fitting.

Plumbing

Install all plumbing and drainage before securing the unit. It is always recommended to have a professional and competent plumber do the plumbing installations.

Levelling (Fig. 1 and Fig. 2)

To provide additional support, to improve sound-proofing and to facilitate levelling, it is recommended that a layer of mortar or plaster be applied and covered with a 2 mil polyethylene sheet. The layer should be thick enough to facilitate the levelling of the unit and not raise it. Once the unit is in position, ensure it is level in both directions for proper draining. Fig. 1.

Levelling can only be done under the wood panel located under the unit. Do not level directly behind or under the flange in front of the unit. Fig. 2.

Before installing the unit, the frame and plumbing must be completed in compliance with the instructions. If it is renovation work taking place, the wall surfaces must be removed in order to allow for the installation of the appropriate structural frame.

Règles générales

Installation de la structure

Ne pas construire la structure avant d’avoir reçu l’unité. Afin d’assurer une installation parfaite, les dimensions de la structure doivent être vérifiées à partir des dimensions de l’unité.

Plomberie

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d’évacuation avant de fixer l’unité. Il est recommandé de faire exécuter la plomberie par un plombier accrédité et compétent.

Mise de niveau (fig. 1 et Fig. 2)

Pour procurer un support additionnel, améliorer l’insonorisation et faciliter la mise de niveau, il est recommandé d’étendre une couche de mortier ou de plâtre et de la recouvrir d’une feuille de polyéthylène de 2 mil. La couche devrait être assez épaisse pour faciliter la mise de niveau et non pas hausser l’unité. Une fois l’unité en position, s’assurer qu’elle est de niveau dans les deux directions afin d’assurer le drainage. Fig. 1.

La mise de niveau doit se faire uniquement sous le panneau de bois situé sous l’unité. Ne pas niveler directement derrière ou sous la lèvre à l’avant de l’unité. Fig. 2.

Avant d’installer l’unité, l’encadrement et la plomberie doivent être complétés conformément aux instructions. S’il s’agit de travaux de rénovation, les surfaces murales existantes doivent être retirées afin de permettre l’installation de l’ossature appropriée.

Reglas generales

Instalación de la estructura

No construya la estructura antes de haber recibido la unidad. Las dimensiones de la estructura deben ser verificadas a partir de las dimensiones de la unidad, con objeto de asegurar una instalación perfecta.

Plomería

Instale toda la plomería y el tubo de desagüe antes de fijar la unidad. Se recomienda confiar los trabajos de plomería a un plomero calificado y competente.

Nivelación (fig. 1 y Fig. 2)

Para proporcionar un soporte adicional, mejorar la insonorización y facilitar la nivelación, le recomendamos echar una capa de mortero o yeso y cubrirla con una hoja de polietileno de 2 mm. La capa debe ser lo suficientemente espesa para facilitar la nivelación y no sobrelevar la unidad. Una vez que la unidad esté en posición, cerciórese de que está nivelada en ambos lados para asegurar un drenaje adecuado . Fig. 1.

La nivelación sólo debe hacerse bajo el panel de madera ubicado debajo de la unidad. No nivelar directamente detrás o debajo del borde delantero de la unidad. Fig. 2.

Antes de instalar la unidad, deben estar terminadas la estructura y tuberías con arreglo a las instrucciones. En caso de tratarse de labor de renovación, deben retirarse las superficies de las paredes existentes con miras a posibilitar la instalación adecuada del armazón.

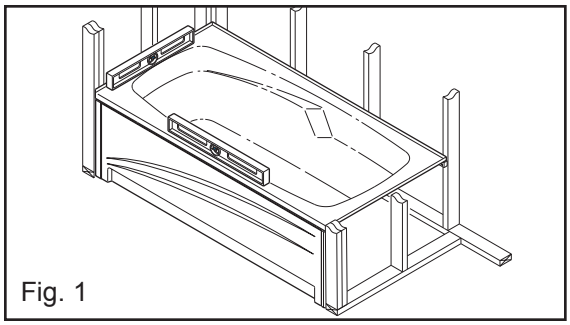


Fig. 1

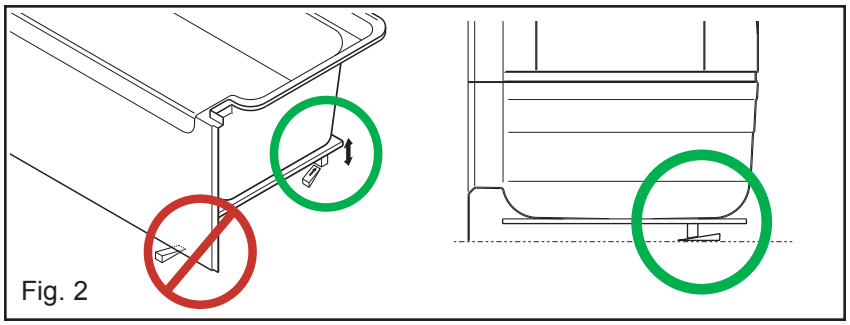


Fig. 2

Important:
The therapeutic bathtub must never rest on the jets: leave a minimum space of 1/4" (6 mm) under the jets.

SUPPORT
The floor must be strong enough to support 50 lb/ft² (245 kg/m²).

DRILLING FOR THE PLUMBING (FIG. 3)
Mark the location of the faucets on the back of the unit and drill 3/16" (5 mm) pilot holes. Make sure that the holes correspond with the plumbing. Drill directly on the finished acrylic side in accordance with the installation instructions for the faucets.

POSITIONING THE FAUCETS (FIG. 4)
Position the faucets at the recommended height.

Important:
La baignoire thérapeutique ne doit jamais être appuyée sur les jets; laisser au minimum 1/4" (6 mm) sous les jets.

SUPPORT
Le plancher doit être assez fort pour supporter 50 lb/pi² (245 kg/m²).

PERÇAGE DE LA PLOMBERIE (FIG. 3)
Marquer l'emplacement de la robinetterie à l'arrière de l'unité et percer des trous pilotes de 3/16" (5 mm). Vérifier si les trous correspondent bien à la plomberie. Percer directement sur le côté fini acrylique selon les instructions d'installation de la robinetterie.

POSITIONNEMENT DE LA ROBINETTERIE (FIG. 4)
Positionner la robinetterie à la hauteur recommandée.

Importante:
La bañera hidroterapéutica nunca debe apoyarse en los chorros: dejar por lo menos 1/4" (6 mm) debajo de los chorros.

SOPORTE
El piso debe de ser lo suficientemente sólido para soportar 50 lb/pi² (245 kg/m²).

PERFORACIONES PARA TUBERÍAS (FIG. 3)
Marque la ubicación de las llaves de grifo en la parte trasera de la unidad y perfore agujeros provisionales de 3/16" (5 mm). Asegúrese que los agujeros se acoplan a la tubería. Perforar directamente por el lado del acabado acrílico, según las instrucciones para instalar la grifería.

POSICIONAMIENTO DE LA GRIFERÍA (FIG. 4)
Posicione la grifería a la altura recomendada.

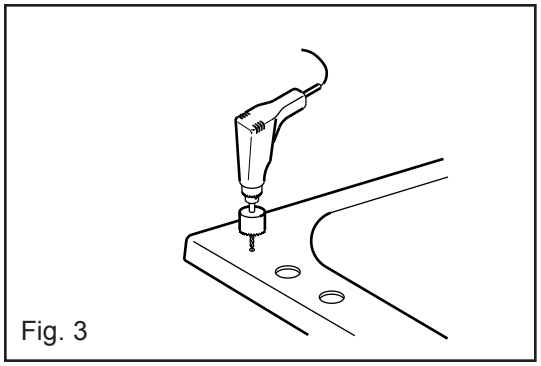


Fig. 3

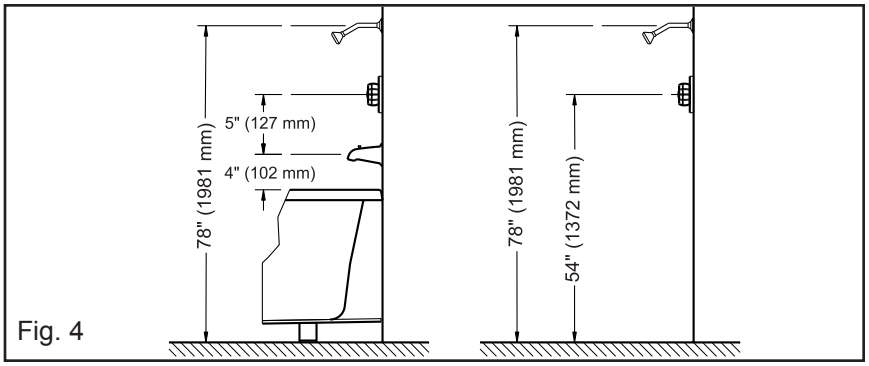


Fig. 4

THE BATHTUB MUST BE TESTED
Before completing the installation, fill the tub with water to the overflow and inspect for leaks.

Make sure that the connections between the hoses and motor are tight enough (tighten by hand only).

MAAX is not responsible for defects and problems discovered or that could have been repaired or avoided by following this procedure.

LA BAIGNOIRE DOIT ÊTRE TESTÉE
Avant de terminer l'installation, remplir la baignoire jusqu'au trop-plein et vérifier s'il y a des fuites.

S'assurer que les raccords des tuyaux au moteur sont bien serrés (serrer à la main seulement).

MAAX n'est pas responsable des défauts ou problèmes découverts ou qui auraient pu être réparés ou évités suite à cette procédure.

LA BAÑERA DEBE SER PROBADA
Antes de terminar la instalación, llenar la bañera hasta el rebosadero y comprobar si hay fugas.

Cerciorarse de que las tuberías conectadas al motor estén bien ajustadas (ajuste solamente a mano).

MAAX no es responsable de los defectos o problemas que hubieran podido ser descubiertos, reparados o evitados luego de haber efectuado esta prueba.

ISLAND INSTALLATION (BATHTUB)

Framing (fig. 5)
Construct the island in accordance with Fig. 5 and table dimensions. All dimensions are expressed in inches and millimetres.

Note: The following measurements are not those of the unit but those required for installation.

INSTALLATION EN ÎLOT (BAIGNOIRE)

Encadrement (Fig. 5)
Construire l'îlot selon le schéma de la Fig. 5 et les dimensions du tableau. Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

Note: Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation.

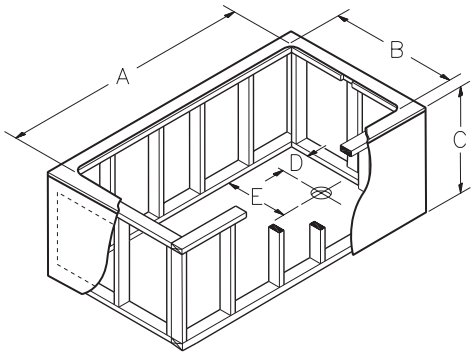
INSTALACIÓN EN ISLOTE (BAÑERA)

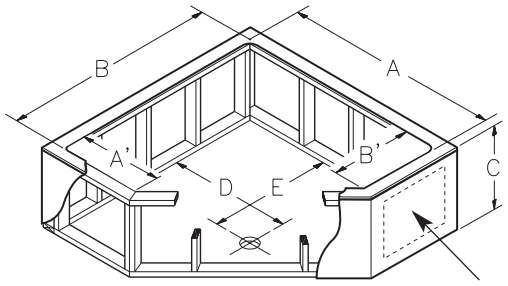
Estructura (Fig. 5)
Construya el módulo según el esquema de la Fig. 5 y la tabla de dimensiones. Todas las dimensiones vienen en pulgadas y milímetros.

Nota: Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación.

MODEL MODÈLE MODELO	# / No	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Agora	**4100** **100486**	70 1/4 1784		39 3/4 1010		22 559	35 1/4 895	10 3/4 273	20 5/8 524
Allegro	**4200** **100487**	70 1/4 1784		34 1/2 876		20 1/4 514	35 1/4 895	23 1/4 591	18 457
Amazon	**AMA** **101233**	69 3/4 1772		46 1168		20 3/4 527	14 3/4 375	9 3/4 248	19 1/4 489
Antigua	**ANT** **101250**	70 1/4 1784		40 1/4 1022		20 508	35 1/8 892	12 1/4 311	17 1/4 438
Balmoral	**P4273, 1500, 1506, 100736** **95061, 95065, 101256**	70 1/4 1784		40 1/4 1022		20 508	35 1/8 892	12 1/4 311	17 1/4 438
Bellagio	**4000** **100485**	58 1/4 1480	30 1/2 775	58 1/4 1480	30 1/2 775	20 508	38 965	38 965	18 3/4 476
Bona Vista	**BVI** **101202**	58 1/4 1480		30 1/4 768		19 1/2 495	8 3/4 222	15 1/4 387	17 3/8 441
Buckingham	**P3266, 1310, 1316** **100710**	64 1/4 1632		30 762		20 3/4 527	9 1/4 235	15 1/4 387	17 1/2 445
Cambridge	**CBG** **101227**	70 1778		34 1/4 870		20 1/2 521	35 889	10 1/2 267	18 1/4 464
	95220, 95222 **101207**	67 1702		39 991		19 1/4 489	10 3/4 273	20 1/4 514	16 1/2 419
Cancun	**CAN** **101229**	57 1448		34 1/2 876		20 3/4 527	6 1/4 159	17 1/4 438	17 3/4 451
Capri	**4600** **100488**	59 1/2 1511		31 1/2 800		19 483	8 1/4 210	15 3/4 400	16 1/2 419
Caracas	**2608** **101223**	58 1/4 1480		30 1/4 768		19 1/2 495	8 3/4 222	15 1/4 387	17 3/8 441
Coral	**CRL, 95300** **101213, 101260**	58 1/2 1486	30 1/2 775	58 1/2 1486	30 1/2 775	19 1/4 489	33 5/8 854	33 5/8 854	17 3/4 451
Corinthia	**1100, 1106, 95080, 95082** **101088, 101253**	58 1/4 1480		30 1/2 775		17 3/4 451	7 1/4 184	15 1/4 387	15 381
Elite	**P3462** **100716**	58 1/4 1480		30 1/2 775		18 3/4 476	7 1/4 184	15 1/4 387	15 3/4 400
Fiji	**FIJ** **101222**	58 1/4 1480		30 1/2 775		18 3/4 476	7 1/4 184	15 1/4 387	15 3/4 400
Freeport	**FRE** **101228**	70 1778		34 1/4 870		19 3/4 502	8 1/4 210	17 1/4 438	17 7/8 454
Imperial	**IML** **101214**	59 1499	30 3/4 781	59 1499	30 3/4 781	20 1/4 514	34 1/2 876	34 1/2 876	20 1/4 514
Kensington	**P3673, 1560, 1566, 100724** **95062, 95066, 101255**	70 1778		34 1/4 870		20 1/2 521	35 889	10 1/2 267	18 1/4 464
Lexington	**P4873, 1910, 1918** **100740**	69 3/4 1772		46 1168		20 3/4 527	14 3/4 375	9 3/4 248	19 1/4 489
Michigan	**MIC** **101226**	64 1/4 1632		30 762		20 3/4 527	9 1/4 235	15 1/4 387	17 1/2 445
Nancy	**NAN** **101212**	52 1/2 1334	32 1/2 826	52 1/2 1334	32 1/2 826	20 3/4 527	34 864	34 864	20 1/2 521
Oxford	**OXF** **101230**	58 1/2 1486		40 1016		21 533	6 152	20 508	20 1/2 521
Picadilly	**PIC, 101203** **95230, 101276**	58 3/8 1483		30 1/4 768		21 1/2 546	7 1/4 184	15 1/4 387	18 1/4 464
Princess	**PRI, 101200** **95280, 101252**	58 1/4 1480		30 1/2 775		17 3/4 451	7 1/4 184	15 1/4 387	15 3/4 400
Royale	**P4259, 1400, 1406** **100731**	58 1/2 1486		40 1016		21 533	6 152	20 508	20 1/2 521
Santana	**P6069, 1650, 1656** **100771**	58 1/2 1486	30 1/2 775	58 1/2 1486	30 1/2 775	19 1/4 489	33 5/8 854	33 5/8 854	17 3/4 451
Solemio	**3800** **100484**	52 1/2 1334	32 1/2 826	52 1/2 1334	32 1/2 826	20 3/4 527	34 864	34 864	20 1/2 521
Trafalgar	**1210, 1216** **101201**	58 1/4 1480		30 1/2 775		18 3/4 476	7 1/4 184	15 1/4 387	15 3/4 400
Tropical	**P6068, 1610, 1616** **100770**	59 1499	30 3/4 781	59 1499	30 3/4 781	20 1/4 514	34 1/2 876	34 1/2 876	20 1/4 514
Victoria	**P3661, 1710, 1716** **100722**	57 1448		34 1/2 876		20 3/4 527	6 1/4 159	17 1/4 438	17 3/4 451
Viscount	**1360, 1366** **101205**	65 1/2 1664		30 1/2 775		20 1/4 514	32 3/4 832	9 1/4 235	18 5/8 473
Westminster	**1640, 1646, 101211** **95060, 95064, 101259**	52 1/4 1327	29 737	52 1/4 1327	29 737	17 1/4 438	40 3/4 1035	10 254	15 381
Windsor	**1810, 1816** **101206**	70 1778		34 1/4 870		19 3/4 502	8 1/4 210	17 1/4 438	17 7/8 454

Fig. 5





Allow for an accessway to the pump/blower (bathtub with system)
Prévoir une trappe d'accès du côté du système (baignoire avec système)
Prever una trampilla de acceso en el lado de la bomba/soplador (bañera con sistema)

Note: the dimensions are for inside, with the exception of dimension "C".
Note: les dimensions sont intérieures, à l'exception de la dimension "C".
Nota: las dimensiones son interiores, excepto la dimensión "C".

FASTENING (FIG. 6)
Fasten six (6) wood blocks around the bathtub to secure it in place (Blocks not supplied). **The bathtub must be supported by the island and the floor, never by the island alone.**

PLUMBING CONNECTIONS
Connect the plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to the general rules in this guide. Make sure that all joints are waterproof. Fill up the bathtub and inspect for leaks.

FINISH (FIG. 7)
Install the finish covering over the island and fill the joints with silicone sealant.

FIXATION (FIG. 6)
Installer la baignoire dans l'îlot et fixer six (6) blocs de bois (non inclus) autour de la baignoire pour l'empêcher de se déplacer. **La baignoire ne doit jamais être soutenue seulement par le cadre de l'îlot mais doit reposer à la fois sur celui-ci et sur le plancher**.

RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE
Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide. Remplir la baignoire et vérifier s'il y a des fuites.

FINITION (FIG. 7)
Poser le revêtement de finition sur tout l'îlot et recouvrir les joints avec un scellant au silicone.

FIJACIÓN (FIG. 6)
Instale la bañera y sujétela a su alrededor con seis (6) bloques de madera (no incluidos) para evitar que se mueva. **La bañera debe estar sostenida por el marco del islote y el piso, nunca debe estar sólo sostenida por el marco del islote.**

CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA
Conecte la tubería (desagüe, grifos, rebosadero, etc.) según las normas locales y reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía. Llene la bañera de agua y compruebe si hay fugas.

ACABADO (FIG. 7)
Colocar el revestimiento de acabado sobre todo el islote y cubrir las junturas con sellador de silicona.

Fig. 6

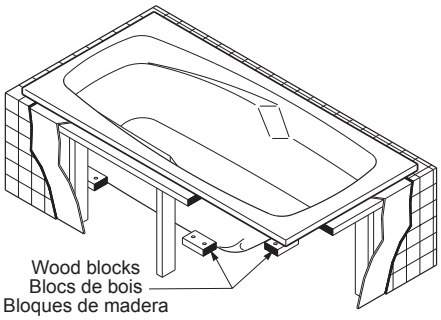
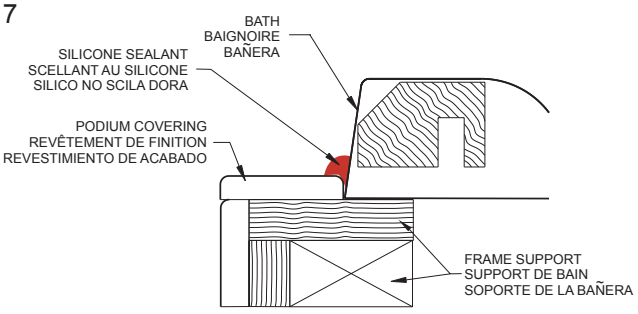


Fig. 7



ALCOVE INSTALLATION (BATHTUB)

Framing (Fig. 8)

Construct the alcove in accordance with Fig. 8 and the dimensions in the table. All dimensions are expressed in inches and millimetres.

Note: The following measurements are not those of the unit but those required for the installation; for easier installation add 1/4" (6 mm) to dimensions A and B only.

INSTALLATION EN ALCÔVE (BAIGNOIRE)

Encadrement (Fig. 8)

Construire l'alcove selon le schéma de la Fig. 8 et les dimensions du tableau. Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

Note: Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation; pour faciliter l'installation, ajouter 1/4" (6 mm) aux dimensions A et B seulement.

INSTALACIÓN EN NICHO (BAÑERA)

Estructura (Fig. 8)

Construya el nicho según esquema de la Fig. 8 y especificaciones de la tabla de dimensiones. Todas las dimensiones vienen en pulgadas y en milímetros.

Nota: Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación; para facilitar la instalación, añádase 1/4" (6 mm) a las dimensiones A y B solamente.

MODEL MODÈLE MODELO	# / No	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Allegro	**4200** **100487**	71 3/4 1822		36 914		20 1/4 514	36 914	24 610	18 457
Amazon	**AMA** **101233**	71 1/4 1810		47 1/2 1207		20 3/4 527	15 1/2 394	10 1/2 267	19 1/4 489
Antigua	**ANT** **101250**	71 3/4 1822		41 3/4 1060		20 508	35 7/8 911	13 330	17 1/4 438
Balmoral	**P4273, 1500, 1506, 100736** **95061, 95065, 101256**	71 3/4 1822		41 3/4 1060		20 508	35 7/8 911	13 330	17 1/4 438
Bellagio	**4000** **100485**	59 3/4 1518	32 813	59 3/4 1518	32 813	20 508	38 3/4 984	38 3/4 984	18 3/4 476
Bona Vista	**BVI** **101202**	59 3/4 1518		31 3/4 806		19 1/2 495	9 1/2 241	16 406	17 3/8 441
Buckingham	**P3266, 1310, 1316** **100710**	65 3/4 1670		31 1/2 800		20 3/4 527	10 254	16 406	17 1/2 445
Cambridge	**CBG** **101227**	71 1/2 1816		35 3/4 908		20 1/2 521	35 3/4 908	11 1/4 286	18 1/4 464
Capri	**4600** **100488**	61 1549		33 838		19 483	9 229	16 1/2 419	16 1/2 419
Caracas	**2608** **101223**	59 3/4 1518		31 3/4 806		19 1/2 495	9 1/2 241	16 406	17 3/8 441
Champlain	**CHA, 101231** **95930, 95931, 101257**	60 1524		30 762		18 5/8 473	9 229	14 1/4 362	14 1/2 368
Coral	**CRL, 95300** **101213, 101260**	60 1524	32 813	60 1524	32 813	19 1/4 489	34 3/8 873	34 3/8 873	17 3/4 451
Corinthia	**1100, 1106, 95080, 95082** **101088, 101253**	59 3/4 1518		32 813		17 3/4 451	8 203	16 406	15 381
Elite	**P3462** **100716**	59 3/4 1518		32 813		18 3/4 476	8 203	16 406	15 3/4 400
Fiji	**FIJ** **101222**	59 3/4 1518		32 813		18 3/4 476	8 203	16 406	15 3/4 400
Fleetwood [1]	**FLE** **101209**	59 3/8 1508		30 1/4 768		18 7/8 479	7 7/8 200	14 5/8 371	15 1/4 387
Freeport	**FRE** **101228**	71 1/2 1816		35 3/4 908		19 3/4 502	9 229	18 457	17 7/8 454
Imperial	**IML** **101214**	60 1/2 1537	32 1/4 819	60 1/2 1537	32 1/4 819	20 1/4 514	35 1/4 895	35 1/4 895	20 1/4 514
Kensington	**P3673, 1560, 1566, 100724** **95062, 95066, 101255**	71 1/2 1816		35 3/4 908		20 1/2 521	35 3/4 908	11 1/4 286	18 1/4 464
Lexington	**P4873, 1910, 1918** **100740**	71 1/4 1810		47 1/2 1207		20 3/4 527	15 1/2 394	10 1/2 267	19 1/4 489
Manchester	**1180, 101210** **95630, 95631, 101258**	60 1524		32 813		17 1/2 445	8 1/2 216	16 406	14 1/4 362
Michigan	**MIC** **101226**	65 3/4 1670		31 1/2 800		20 3/4 527	10 254	16 406	17 1/2 445
Nancy	**NAN** **101212**	54 1372	34 864	54 1372	34 864	20 3/4 527	34 3/4 883	34 3/4 883	20 1/2 521
Oxford	**OXF** **101230**	60 1524		41 1/2 1054		21 533	6 3/4 171	20 3/4 527	20 1/2 521
Picadilly	**PIC, 101203** **95230, 101276**	59 7/8 1521		31 3/4 806		21 1/2 546	8 203	16 406	18 1/4 464
Princess	**PRI, 101200** **95280, 101252**	59 3/4 1518		32 813		17 3/4 451	8 203	16 406	15 3/4 400
Riga	**1070** **101208**	60 1524		30 762		18 5/8 473	9 229	14 1/4 362	14 1/2 368
Royale	**P4259, 1400, 1406** **100731**	60 1524		41 1/2 1054		21 533	6 3/4 171	20 3/4 527	20 1/2 521
Santana	**P6069, 1650, 1656** **100771**	60 1524	32 813	60 1524	32 813	19 1/4 489	34 3/8 873	34 3/8 873	17 3/4 451
Solemio	**3800** **100484**	54 1372	34 864	54 1372	34 864	20 3/4 527	34 3/4 883	34 3/4 883	20 1/2 521
Tosca	**TOS** **101232**	60 1524		32 813		17 1/2 445	8 1/2 216	16 406	14 1/4 362
Trafalgar	**1210, 1216** **101201**	59 3/4 1518		32 813		18 3/4 476	8 203	16 406	15 3/4 400
Tropical	**P6068, 1610, 1616** **100770**	60 1/2 1537	32 1/4 819	60 1/2 1537	32 1/4 819	20 1/4 514	35 1/4 895	35 1/4 895	20 1/4 514
Viscount	**1360, 1366** **101205**	67 1702		32 813		20 1/4 514	33 1/2 851	10 254	18 5/8 473
Westminster	**1640, 1646, 101211** **95060, 95064, 101259**	53 3/4 1365	30 762	53 3/4 1365	30 762	17 1/4 438	41 1/2 1054	10 3/4 273	15 381
Windsor	**1810, 1816** **101206**	71 1/2 1816		35 3/4 908		19 3/4 502	9 229	18 457	17 7/8 454

[1]: For a bathtub equipped with air system, add 1" (63 mm) to the dimension in column C. / Pour les baignoires munies d'un système à air, il faut ajouter 1" (63 mm) à la dimension C. / Para las bañeras provistas de un sistema de aire, hay que aumentar 1" (63 mm) a la dimensión C.

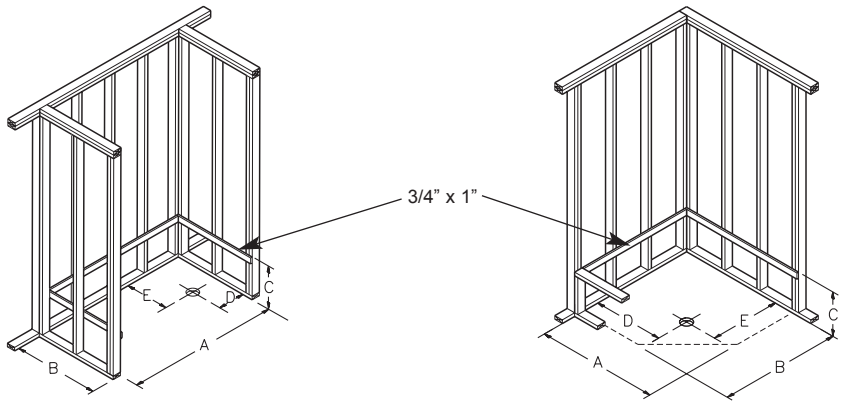


Fig. 8

Fastening (fig. 9 and fig. 10)
Position the bathtub level into place and mark the position of the underside of the flange (Fig. 9). Fasten a 3/4" x 1" (2 cm x 2.5 cm) wood stud all around the alcove (wood stud not supplied). **If necessary, remove wood blocks under edge of bathtub.**
If your bathtub has an integrated tiling flange (Fig. 10), drill holes into the fastening flange opposite the studs. Fix unit starting at the corners (Fig. 10.1). Drive in the other screws after checking that the unit is well into place and plumb.

Fixation (Fig. 9 et Fig. 10)
Placer la baignoire de niveau dans son alcôve et marquer la position du dessous de la lèvre (Fig. 9). Fixer une pièce de bois (non fournie) de 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm) tout autour de l'alcôve. **Si nécessaire, retirer les blocs de bois sous le rebord de la baignoire.**
Si la baignoire possède une bride de carrelage intégrée (Fig. 10), percer des trous dans le rebord de fixation vis-à-vis les montants de la charpente. Visser l'unité en commençant par les coins (Fig. 10.1). S'assurer que l'unité est bien en place et de niveau et fixer les autres vis.

Fijación (Fig. 9 y Fig. 10)
Empotre la bañera en el nicho, nivele y marque la posición de la cara inferior del borde (Fig. 9). Fije un listón de madera (no incluido) de 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm) alrededor del nicho. **Si fuese necesario, quite los bloques de madera bajo el borde de la bañera.**
Si la bañera tiene integrada una pestaña moldeada de azulejo (Fig. 10), perfore agujeros en el reborde de fijación frente a los montantes del armazón. Fije la unidad comenzando por las esquinas (Fig. 10.1). Después de asegurarse que la unidad esté bien en su lugar correcto y a nivel, ajuste los otros tornillos.

Fig. 9

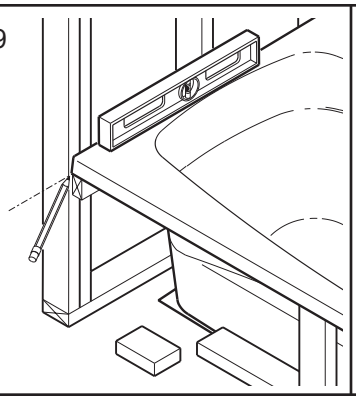


Fig. 10

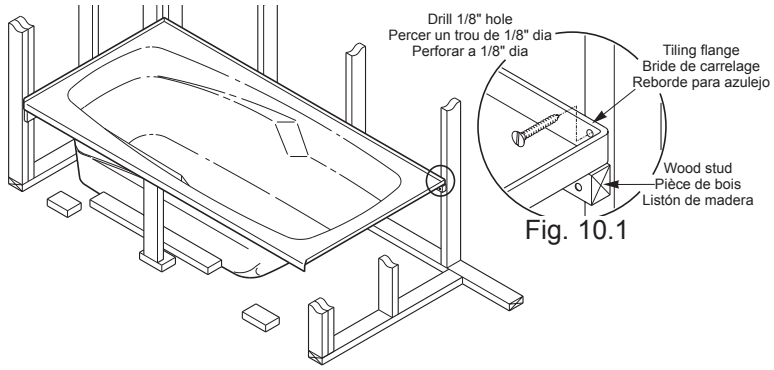


Fig. 10.1

Fasten a piece of wood in front of the bathtub to prevent shifting (Fig. 10) and secure a vertical support in front of the bathtub (leave a space in front of the support so as not to interfere with the installation of the apron, if applicable). **The bathtub must never be supported by the wood stud underneath the tiling flange, but by the wood stud and the floor, use wood shingles if necessary.**

Plumbing Connections
Connect plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local

Fixer une pièce de bois devant la baignoire pour l'empêcher de se déplacer (Fig. 10) et fixer un support vertical à l'avant de la baignoire (laisser un espace devant le support afin de ne pas nuire à l'installation du tablier, si applicable). **La baignoire ne doit jamais être soutenue par la pièce de bois située en-dessous de la lèvre, mais doit reposer à la fois sur celle-ci et sur le plancher; utiliser des cales de bois au besoin.**

Raccordement de la plomberie
Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.)

Fije una pieza de madera delante de la bañera para que no se desplace (Fig. 10) y fije un soporte vertical delante de la bañera (dejar un espacio delante del soporte con miras a no dañar la instalación del faldón, si procede). **La bañera nunca debe estar sostenida sólo por la madera colocada debajo del borde, sino que debe apoyarse en esta madera y el piso. Utilize cuñas de madera si hace falta.**

Conexión de la plomería
Conecte la tubería (desagüe, llaves, rebosadero, etc.) según las normas

standards and to the general rules in this guide.

Finish (fig. 11, 12, 13)

Note: The apron, if applicable must be installed before the finish.

Install wall finish around bathtub. If a tiling flange is used, it should be overlapped with the wall finish. Seal the joint between the bathtub and the wall finish with silicone.

selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide.

Finition (Fig. 11, 12, 13)

Note: le tablier, si applicable, doit être installé avant de faire la finition.

Descendre le revêtement de finition jusqu'à la baignoire. Si une bride de carrelage est utilisée, la recouvrir avec la finition. Finir le joint entre la baignoire et le revêtement de finition avec un scellant au silicone.

legales y las reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía.

Acabado (Fig. 11, 12, 13)

Nota: el faldón, si procede, debe estar instalada antes del revestimiento de acabado.

Coloque el revestimiento de acabado hasta la bañera. Si se utiliza pestaña moldeada de azulejo, cúbrala con el revestimiento. Cubra la juntura entre la bañera y el revestimiento de acabado con sellador de silicona.

Fig. 11

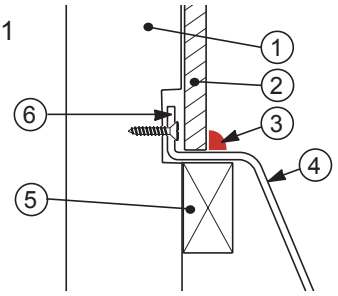


Fig. 12

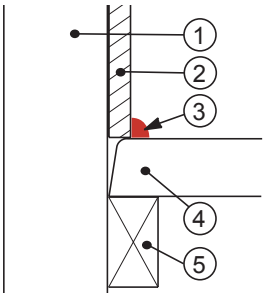
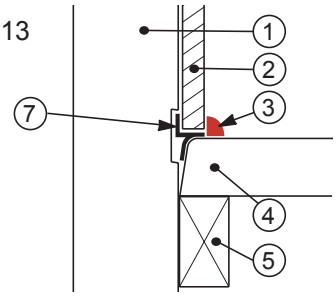


Fig. 13



1 Framing / Encadrement / Estructura
2 Wall covering / Revêtement de finition / Revestimiento de acabado
3 Sealant / Scellant / Silicona
4 Bathtub / Baignoire / Bañera
5 Wood stud / Latte de bois / Listón de madera 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm)
6 Integrated tiling flange / Bride de carrelage intégrée / Brida de ensolado integrado
7 Removable tiling flange / Bride de carrelage amovible / Reborde para azulejo

CLAWFOOT BATHTUB INSTALLATION

Preparation for installation (Fig. 14)
Please refer to dimensional drawings (Fig. 14) for the installation of your tub.

1. Floor must be constructed to carry 65 lb per square foot.
2. Floor must be flat and level as this is critical for the installation of your tub. (Note: The tub has been levelled for you by the manufacturer)
3. Check location of drain pipe with dimensions given for the tub in the dimensional drawings (Fig. 14) and relocate if necessary. Attach drain and overflow fittings to the tub using the instructions packed with these fittings.

Installing the tub

1. Move the tub into position and mark-off on the floor the position of the four «claw feet».
2. Remove the tub and pre-drill holes into the floor.
3. Move the tub back into position; the claw feet must line up with the pre-drilled holes in the floor.
4. Fasten the claw feet of the tub to the floor using the four lag bolts and washers supplied in the kit. (Note: If all 4 claw feet do not lie flat on the floor, install the washers which supplied in the kit, between the floor and the claw feet)
5. Finalize piping connections.

INSTALLATION D'UNE BAIGNOIRE SUR PIED

Préparation (Fig. 14)
Se référer aux dessins techniques (Fig. 14) pour les dimensions de la baignoire.

1. Le plancher doit pouvoir supporter une charge de 65 livres par pi^2.
2. Le plancher doit être plat et à niveau. (Note: La baignoire a déjà été mise à niveau par le manufacturier)
3. Vérifier l'emplacement du tuyau d'évacuation à l'aide du dessin technique (Fig. 14) et faire les ajustements si nécessaire. Placer les raccords de trop-plein et d'évacuation sur la baignoire selon les instructions fournies avec ceux-ci.

Installation de la baignoire

1. Installer la baignoire en position et tracer sur le plancher la position des quatre pattes.
2. Retirer la baignoire et percer des avant-trous dans le plancher.
3. Réinstaller la baignoire en position; les 4 pattes doivent s'aligner parfaitement avec les 4 avant-trous.
4. Boulonner les pattes de la baignoire au plancher en utilisant les quatre boulons et les rondelles fournis dans le sac. (Note: Si la baignoire brimbale, installer les rondelles, fournies dans le sac, entre le plancher et les pattes)
5. Terminer l'installation de la plomberie.

INSTALACIÓN DE UNA BAÑERA CON PATAS

Preparación (Fig. 14)
Véase los dibujos técnicos (Fig. 14) para conocer las dimensiones de la bañera.

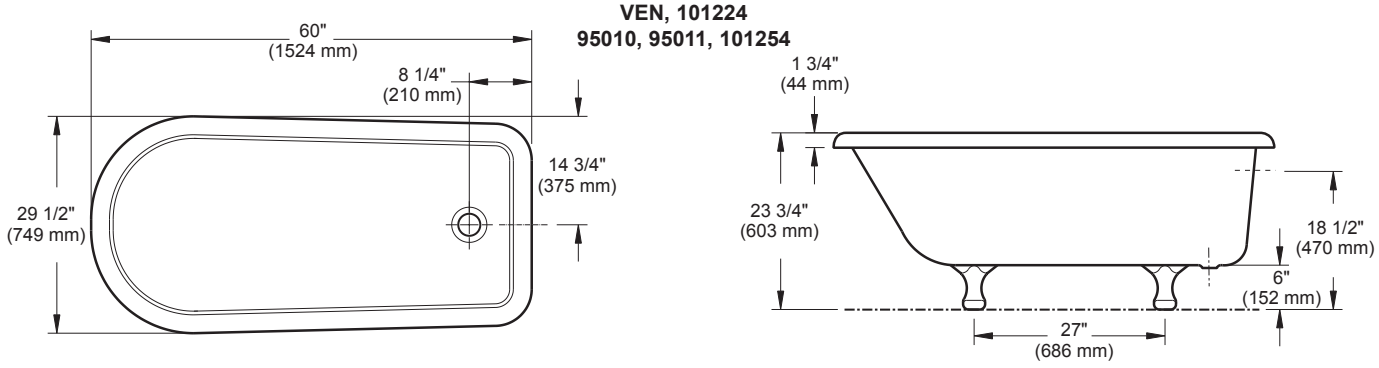
1. El piso debe ser capaz de soportar una carga de 65 libras por pulgada cuadrada.
2. El piso debe ser llano y de nivel. (Nota : La bañera ya fue puesta al nivel para usted por el fabricante.)
3. Compruebe la posición del tubo de drenaje por medio del dibujo técnico (Fig. 14) y modifíquela cuando sea preciso. Coloque los racores de exceso y de drenaje sobre la bañera según las instrucciones provistas.

Instalación de la bañera

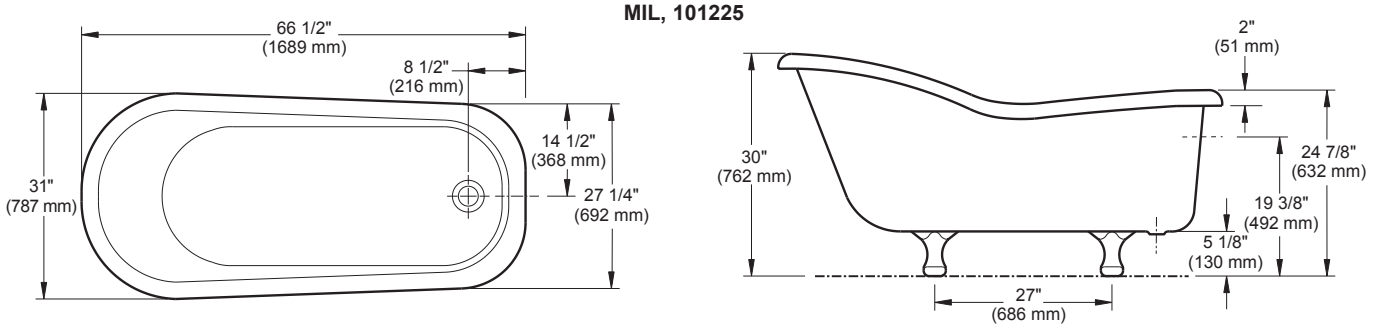
1. Coloque la bañera y trace sobre el piso la posición de sus cuatro patas.
2. Quite la bañera y taladre agujeros iniciales en el piso.
3. Coloque la bañera en su posición alineando perfectamente las 4 patas con los agujeros iniciales.
4. Atornille las patas de la bañera en el piso por medio de los cuatro bulones y arandelas provistos en la bolsa. (Nota : Si la bañera se bambolea, coloque entre el piso y las patas las arandelas provistas en la bolsa.)
5. Complete la instalación de la tubería.

Fig. 14

COLONIAL / VENICE / LAVENDA 6030
P6028, 5100, 100764, 200022
VEN, 101224
95010, 95011, 101254



SANTA FE / MILANO / LAVENDA 6631
P6632, 5500, 100782, 200023
MIL, 101225



TROUBLESHOOTING

Water accumulates around the drain and the bathtub does not completely empty.

- Check that the installation is level and that the bathtub sits firmly on its base; if necessary, shim with wood wedges under the wood base only.

Bottom of bathtub moves during use.

- Bathtub is not sitting firmly on its base; shim if necessary.

Polyethylene film will not come off.

- Use hair dryer to blow hot air on the surface.

DÉPANNAGE

L'eau s'accumule autour du drain et la baignoire ne se vide pas complètement.

- Vérifier si l'installation est de niveau et si la baignoire est bien appuyée sur sa base. Si nécessaire, utiliser des cales de bois sous la base de bois seulement.

Le fond de la baignoire bouge pendant l'utilisation.

- La baignoire n'est pas bien appuyée sur sa base. Si nécessaire, utiliser des cales de bois.

La pellicule de plastique ne se décolle pas.

- Utiliser un séchoir à cheveux pour souffler de l'air chaud sur la surface collée.

GUÍA DE POSIBLES PROBLEMAS

El agua se acumula alrededor del sumidero y la bañera no se vacía completamente.

- Verificar que la instalación esté nivelada y la bañera bien afianzada en su base. Si es necesario, calzar con cuñas de madera sólo debajo de la base de madera.

El fondo de la bañera se mueve cuando se usa.

- La bañera no está bien afianzada en su base. Use cuñas de madera si es necesario.

La membrana de plástico no se despega.

- Utilizar un secador de pelo para soplar aire caliente en la superficie adherida.

GENERAL MAINTENANCE

Clean your acrylic shower or tub/shower regularly with a liquid detergent such as dishwashing liquid, Mr. Clean or Hertel spray.

Never use cleaning products that contain abrasive materials such as Ajax, Spic and Span, etc. These products could cause damage not covered by the warranty.

Paint stains: Use either turpentine or a paint thinner.

Joint compound: Use a plastic or wood spatula covered with a damp cloth. Do not use a metal blade or a metal brush.

To keep the shine, wax regularly with **Lumacream** acrylic treatment (available at any MAAX distributor), car wax, or Armor All.

The use of products formulated especially **to clean acrylic finishes** such as **Lumashine** is highly recommended. Lumashine cleans, shines and leaves an anti-static and anti-dust finish.

The application of a liquid protection such as Lumacream **will remove small scratches and the dull finish**. **Lumacream** will give your shower or tub/shower a glossy and shiny finish.

If a rubber mat is used, it must be removed immediately after each use. Ignoring this recommendation will cause damage not covered by the warranty.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Nettoyer régulièrement l'unité en acrylique avec un bon détergent liquide comme du savon à vaisselle, du M. Net ou du Hertel en vaporisateur.

Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant des matières abrasives tels Ajax, Spic and Span, etc. L'utilisation de tels produits causera des dommages exclus de la garantie.

Taches de peinture: Utiliser de la térébentine ou un diluant à peinture.

Composé à joint: Utiliser une spatule de plastique ou de bois recouverte d'un linge humide; éviter les lames de métal et les brosses métalliques.

Pour garder le lustre, cirer régulièrement avec le composé **Lumacream** disponible chez les détaillants MAAX, avec une cire automobile ou de l'Armor All.

L'utilisation d'un nettoyeur spécialement formulé pour **nettoyer les finis en acrylique** tel que **Lumashine** est recommandée. Lumashine nettoie, fait briller et laisse un fini antistatique et antipoussière.

Pour enlever les éraflures et le fini terne, l'application de temps à autre d'un bon protecteur liquide tel que **Lumacream** redonnera lustre et éclat à la surface en acrylique tout en protégeant le fini.

Si un tapis de caoutchouc est utilisé, il est obligatoire de l'enlever immédiatement après chaque utilisation. L'utilisation non conforme d'un tel tapis causera des dommages exclus de la garantie.

MANTENIMIENTO

Limpie regularmente la unidad de acrílico con un buen detergente líquido como jabón de loza, M. Net o Hertel en vaporizador.

No utilizar productos de limpieza que contengan materias abrasivas como Ajax, Spic and Span, etc. El empleo de dichos productos causa daños no cubiertos por la garantía.

Manchas de pintura: Utilizar trementina u otro disolvente de pintura.

Compuesto para junturas: Utilizar una espátula de plástico o de madera cubierta con un paño húmedo; evitar lijas metálicas y cepillos de alambre.

Para conservar el brillo, encerar regularmente con el compuesto **Lumacream,** disponible en los distribuidores autorizados de productos MAAX, con cera para automóvil o Armor All.

Se recomienda el empleo de un limpiador con fórmula especial para **limpiar los acabados de acrílico, como Lumashine.** Lumashine limpia, da brillo y deja un acabado antiestático y antipolvo.

Para quitar las rayaduras y recuperar el brillo, la aplicación esporádica de un buen protector líquido como Lumacream dará lustre y brillo a la superficie de acrílico, al mismo tiempo que protege el acabado.

Si se emplea una alfombra de goma hay que quitarla inmediatamente después de haberla utilizado. El empleo continuo de ese tipo de alfombra causa daños que no están cubiertos por la garantía.

WARRANTY

MAAX Inc. has the following limited warranty on all its products. This warranty is applicable solely to the original owner-user for personal domestic use. Additional restrictions apply for commercial use.

Maax Inc. guarantees the **acrylic shell** against any material or manufacturing defect resulting from normal use for a period of five (5) years from the initial product purchase date from an authorized retailer by the owner-user, contractor or builder.

Maax Inc. guarantees the **whirlpool motor/pump** against any material or manufacturing defect resulting from normal use and service for a period of five (5) years from the initial date of purchase from an authorized dealer by the owner/end user, contractor or builder.

Maax Inc. guarantees the **blower** against any material or manufacturing defect resulting from normal use and service for a period of five (5) years from the initial date of purchase from an authorized dealer by the owner/end user, contractor or builder.

Maax Inc. guarantees the **whirlpool and Air massage systems** against any material or manufacturing defect resulting from normal use and service for a period of two (2) years from the initial date of purchase from an authorized dealer by the owner/end user, contractor or builder.

MAAX inc. will repair or replace with a product of equivalent value, as chosen by MAAX inc., any defective product MAAX inc. has been advised of during the warranty period. The present warranty is only applicable to the original owner-user and is not transferable to any subsequent owners.

RESTRICTIONS

The present warranty is not applicable in cases of non-compliant or incorrect use or operation, breakage or damage caused due to the fault, negligence, abuses, improper use, improper maintenance, alteration or modification of the product, as well as chemical or natural corrosion, fire, natural disasters or any other cases of Act of God, disaster or unexpected or uncontrollable events.

The owner-user of the product subject to this warranty is fully responsible for the appropriate installation and connection of the appliance. MAAX Inc. does not perform the installation nor does it contract this task out or supervise the installation; consequently, it cannot be held responsible for any defect, breakage or damage caused or resulting directly or indirectly from the installation of the product. The owner-user must ensure access to product components, as described in the installation guide, so that MAAX Inc. can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all inherent costs will be the responsibility of the owner-user.

GARANTIE

Maax inc. accorde la garantie limitée suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie bénéficie uniquement au propriétaire-utilisateur original pour usage personnel domestique. Des restrictions additionnelles s'appliquent lors d'utilisations commerciales.

Maax inc. garantit la **coquille en acrylique** contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de cinq (5) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. garantit le **moteur** du système tourbillon contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de cinq (5) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. garantit le **souffleur** du système de massage par air contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de cinq (5) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. garantit les **systèmes de massage par air et tourbillons** contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de deux (2) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. procédera à la réparation ou au remplacement par un produit de valeur équivalente, au choix de Maax inc., de tout produit défectueux pour lequel le détaillant autorisé ou Maax inc. serait avisé du défaut pendant la période de garantie. La présente garantie bénéficie au propriétaire-utilisateur original et n'est pas transférable à un propriétaire subséquent.

RESTRICTIONS

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisation ou d'opération non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, l'entretien impropre, l'altération ou la modification du produit, de même que la corrosion chimique ou naturelle, le feu, les catastrophes naturelles ou tout autre cas de force majeure ou cas fortuit, désastre ou événement imprévu ou incontrôlable.

Le propriétaire-utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable pour l'installation et le branchement approprié de l'appareil. Maax inc. ne procède pas à l'installation ni ne contracte à cet effet ni ne supervise l'installation et conséquemment ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé ou résultant directement ou indirectement de l'installation du produit. Le propriétaire-utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que décrit dans le guide d'installation afin que Maax inc. puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n'est pas disponible, tous les coûts inhérents à celui-ci seront la responsabilité du propriétaire-utilisateur.

GARANTÍA

La garantía limitada siguiente se aplica a cada uno de los productos de Maax Inc. Esta garantía se ofrece únicamente al propietario y usuario original del producto para su uso personal doméstico. Otras restricciones adicionales se aplican cuando se haga un uso comercial.

La garantía de Maax Inc. cubre el **casco de acrílico** contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

La garantía de Maax Inc. cubre el **motor** del sistema de hidromasaje contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de cinco (5) años, a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

La garantía de Maax Inc. cubre el **soplador** del sistema hidroterapéutico contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de cinco (5) años, a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

La garantía de Maax Inc. cubre los **sistemas hidroterapéuticos y por aire** contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de dos (2) años, a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario utilizador, el contratista o el constructor.

Maax Inc. procederá a la reparación o a la sustitución de cualquier producto defectuoso por un producto equivalente, según escoja Maax Inc., en caso de que se haya notificado el defecto a Maax Inc. durante el período cubierto por la garantía. La presente garantía se aplica al propietario usuario original y no puede ser transferida al propietario siguiente.

RESTRICCIONES

La presente garantía no se aplica en caso de utilización o funcionamiento inapropiados o incorrectos, de rotura o daños causados por error, descuido, uso exagerado, utilización incorrecta, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como la corrosión química o natural, fuego, catástrofe natural o cualquier otro caso de fuerza mayor o evento fortuito, desastre o evento imprevisto o incontrolable.

El propietario usuario del producto cubierto por la presente garantía es totalmente responsable de la instalación y conexión adecuadas del artefacto. Maax Inc. no procede a la instalación ni subcontrata para este fin, tampoco supervisa la instalación y, en consecuencia, no se le puede achacar la responsabilidad por ningún defecto, rotura o daño que fuera causado o resultara directa o indirectamente de la instalación del producto. El propietario usuario debe asegurar un acceso libre a los componentes del producto, tal y como indicado en la guía de instalación, con el fin de que Maax Inc. pueda ejecutar la garantía especificada en el presente documento. En caso de que no existiera libre acceso, todos los gastos imputables a éste correrán por cuenta del propietario usuario.

The present warranty does not apply to any product or equipment that was not installed or operated in compliance with the instructions provided by MAAX Inc. and in compliance with any regulation or law applicable in such installations.

MAAX Inc. is not responsible for any costs, damages or claims incurred for products bought that are not compatible with existing openings or structures. MAAX Inc. is not responsible for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided if an inspection or verification had been conducted before the installation.

MAAX Inc. is in no way responsible for any damages resulting from death or injuries or for any damages, losses of time or profit, inconveniences, additional expenses, labour or material costs or any other costs, direct, special, incident or resulting from the use of the product or the equipment or related to the application of the present warranty or resulting from the removal or replacement of any products, elements or parts subject to the present warranty.

MAAX INC. OFFERS NO EXPRESS WARRANTY OR ANY GUARANTEE OF MARKET VALUE OR ADAPTABILITY FOR A SPECIFIC USE OR ANY OTHER GUARANTEE, IMPLICIT OR STATUARY, REGARDING ITS PRODUCTS OTHER THAN THAT SPECIFIED HEREIN.

In any case, MAAX Inc. will not be responsible for any amount exceeding the price paid for the product by the owner-user, entrepreneur or contractor.

COMMERCIAL RESTRICTIONS

In addition to the conditions and restrictions mentioned above in the present warranty, the warranty period for any product installed for commercial application or in a commercial enterprise will be for one (1) year from the initial purchase date from an authorized retailer. MAAX Inc. is not responsible for any usage or profit losses under any circumstances. If the product is used for display or demonstration, the warranty period will begin the moment the product is put on display or used for demonstration.

The present warranty provides specific rights to the owner-user and the owner-user may benefit from other rights that vary from one state to another or from one province to another.

MAAX Inc. reserves the right to discontinue and/or make modifications to models, colours and specifications in its products and replacement parts without warning and without incurring any obligations.

SERVICE WARRANTY

In order to obtain the service offered by virtue of the present warranty, please contact the distributor having sold the unit or MAAX Inc. directly during normal business hours.

La présente garantie ne s'applique pas à tout produit ou équipement qui n'aurait pas été installé ou opéré conformément aux instructions fournies par Maax inc. et conformément à tout règlement ou loi applicable à de telles installations.

Maax inc. n'est pas responsable de tous coûts, dommages ou réclamations encourus pour des produits achetés qui ne seraient pas compatibles avec les ouvertures ou structures existantes. Maax inc. n'est pas responsable de tous coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieurement à l'installation.

Maax inc. n'est aucunement responsable de tout dommage résultant du décès ou de blessures ni pour tous autres dommages, pertes de temps, de profit, inconvénients, dépenses accessoires, coûts de main-d'oeuvre ou de matériel ou tout autre coût, direct, spécial, incident ou conséquent résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie ou résultant de l'enlèvement ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

MAAX INC. N'EFFECTUE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE NI TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE OU STATUAIRE RELATIVEMENT À SES PRODUITS AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE AUX PRÉSENTES.

Dans tous les cas, Maax inc. ne pourra être responsable pour tout montant excédant le prix payé pour le produit par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus à la présente garantie, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisation dans le cadre d'une entreprise commerciale sera d'une (1) année de la date initiale de l'achat d'un détaillant autorisé. Maax inc. n'est pas responsable pour la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Dans l'éventualité où le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage ou d'une démonstration, la période de garantie commence au moment où le produit est ainsi mis en étalage ou en démonstration.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire-utilisateur et le propriétaire-utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un état et/ou province à l'autre.

Maax inc. se réserve le droit de discontinuer et/ou de modifier les modèles, couleurs et spécifications de ses produits et des pièces de rechange sans avis et sans encourir aucune obligation.

GARANTIE DE SERVICE

Afin d'obtenir le service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'affaires, veuillez contacter le détaillant ou le distributeur ayant vendu l'unité ou Maax inc. directement.

La presente garantía no se aplica a productos o equipos que no hayan sido instalados o puestos en marcha conforme a las instrucciones suministradas por Maax Inc. y según los reglamentos o leyes que se apliquen en instalaciones de ese tipo.

Maax Inc. no es responsable por ningún gasto, daño o reclamación ocasionados por productos comprados incompatibles con las aperturas o estructuras existentes. Maax Inc. no es responsable por cualquier gasto, daño o reclamación ocasionados por defectos que hubieran podido ser descubiertos, reparados o evitados durante una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX inc. no es en absoluto responsable de daños y perjuicios que resultaren del fallecimiento o heridas, ni de cualquier otro daño, pérdida de tiempo o de beneficios, inconvenientes, gastos adicionales, costo de mano de obra o de material, ni de cualquier otro coste, directo, especial, incidental o consecuencial que resultaren de la utilización del producto o equipo, o que fuera relativo a la aplicación de la presente garantía o surgiere de quitar o remplazar cualquier producto, elemento o pieza cubiertos por la presente garantía.

A EXCEPCIÓN DE LO MENCIONADO ANTERIORMENTE, MAAX NO SUMINISTRA GARANTÍA ALGUNA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS COMERCIABLES O CONVENIENTES A UN PROPÓSITO PARTICULAR O DE ACUERDO CON CUALQUIER OTRO CÓDIGO.

En ningún caso, Maax Inc. podrá ser responsable por ningún monto que exceda el precio pagado por el producto por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

RESTRICCIONES COMERCIALES

Además de las condiciones y restricciones a la presente garantía arriba mencionadas, el período de garantía relativo a cualquier producto instalado en el marco de una aplicación comercial o de utilización en el marco de una empresa comercial será de (1) un año, a partir de la fecha inicial de compra en un detallista autorizado. MAAX inc. no es responsable por la pérdida de uso o de ganancias en ninguna circunstancia. En caso de que el producto se utilice en el marco de una exhibición o demostración, el período cubierto por la garantía comienza en el momento en el que el producto es objeto de exhibición o demostración.

La presente garantía otorga derechos específicos al propietario usuario del producto, y éste puede verse acordar otros derechos dependiendo del estado y/o la provincia en que resida.

Maax Inc. se reserva el derecho de discontinuar y/o modificar los modelos, colores y especificaciones de sus productos y piezas de repuesto sin aviso previo y sin exponerse a ninguna obligación.

GARANTÍA DE SERVICIO

Para obtener el servicio ofrecido en virtud de la presente garantía durante las horas normales de apertura, sírvase comunicar con el minorista o distribuidor que le vendió la unidad o directamente con Maax Inc.

Save this manual for future reference
Conservez ce manuel pour usage ultérieur
Conserve este manual para referencia futura

MAAX®

HEAD OFFICE / SIÈGE SOCIAL
600 Cameron, Sainte-Marie
Quebec G6E 1B2 Canada

After Sales Service / Service Après-Vente
Tel.: 1 877 GET MAAX (1 877 438-6229) ∘ (418) 387-4155
Fax: 1 866 819-1324 ∘ (418) 387-9086

www.maax.com

PRINTED IN CANADA / IMPRIMÉ AU CANADA / IMPRESO EN CANADA **0203** **10012137**